



sament en las duas festivitats característiques de la tardor, Tots Sants y diada dels morts, en que ns recorda l'hermós dogma de la Comunió dels Sants, se inclou un mon de mística poesia. L'un dia és l'Església triomfant, lo mon de benaurats, que intercedeix per nosaltres al Rey de tremenda majestat; a l'entendement serem nosaltres, l'Església militant, lo mon que lluyta sens treva, lo qui demanarà misericòrdia per l'Església purgant, per aquella munió d'ànimes benèfics, que n'lo gresol del Purgatori's purifican de las escorias de la culpa, contreta en aqueix mon. Y'l poble cristià, qu'és lo poble més senzillament pèitich del mon, ha traduït aquestas festes en llurs típicos costums.

Nos trobem en plena tardor; las fullas grogencas dels arbres van cayent a impuls de las primeras bufadas borrascosas, com las ilusions de la juvenesa van cayent també a l'impuls de las primeras borrascas de la tardor de la vida. Y esdevé la diada de Tots Sants, de totaquell estol brillantíssim que gosa de la benauransa eternal, y ademati l'Església y ls faels mostran llurs galas més prehuadas en senyal de goig; tot demostra'l jollu sever, la alegría santa de las grans solemnitats; mes a la tarde, après las vespras del dia, tot cambia d'aspecte. Lo temple's vesteix de negre, draps de dol, las campanas brandeijan tristement totas a morts, y cançons funeràries de la Església catòlica compenetran de tristors or dels cristians. Aprés ve l'hora del púscul; los últims raigs del sol ponent internan en l'horitzó tintant los núvols de grana y escarlata; lo cloquer llansa a l'espai tristes notás funeràries; los aels surten del temple, arrengrarats, justos y capicats; darrera segueix lo pastor vestit també de dol. Se dirigeixen al Camp Sant: algunas creus planadas aquí y allí, algunas inscripcions predas y laónicas, alguns salzers y xi-prés, plorant los uns ab sos ramajets caiguts y enlanyantse los altres, com si dirigissen plegarias fervorosas al cel. Allí en aquell espai sembrat de creus, llosas y sepulcres, s'inclou un mon de tristes recordansas: allí descansen nostres pares, nostres fills, nostres germans y nostres amichs esperant lo, so de la trompeta angelica que ls crida a judici. Lo preste entona un de profundis ab veu llastimosa y un chor d'altras veus també llastimosas l'hi respon, y la multitud ab caracrista y'l capvinctat prega pels que ja no son.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y entre tant, las campanas tocan tristes notás d'oltra tristat, d'oltra tristat, d'oltra tristat.

Y la campana repica que repica.... Ganinch, gananch!.... Ganinch, gananch!.... Tot lo terme'l sent aquest só alegre; la campana ho diu qu'és festa y ab la mateixa veu ho sap expressar tot, tot.... Y avuy, brandant ab forsa, la fa anar ben depressa la llengua, semblant una noya contenta y atrafegada quan ensenya ls presents de boda.

Y vet aquí, qu'en una caseta baixa, molt baixeta, las portas que la tancan, grisas y escletxadas per tot arrèu, mitj ajustadas que són, ensenyan una claror tan trista, tan trista com la mateixa tristesa.... Y en lo primer grahó de l'escala, sentat s'hi está un jayet, sumicant, que per ésser tan vell no té prou forsa pera plorar fort, fort com lo mateix dolor que sent, perque a dalt, al bell mitj de la cambra, posada sobre un lliet, estradeta, hi ha una nena morta.... Y sa mare ha plorat molt, molt, mentres la vestia de blau.... y ara ab lo cor aixut y ab la vista tota estranya, se la mira a sa filleta, que tapada ab un vel blanc sembla de cera.... Se la mira y potser no la veu.... se la mira y no ho comprèn que sa filleta siga morta, no ho comprèn.... no més sab que'l primer que gosi a tocarli allò qu'ella tant estimava, no tindrà perdó de Déu.... Y de'n tant en tant, la toca, la destapa, la besa, l'abrasa, y perdut l'ententiment y'l cor sech de tant de plorar, no encerta que dir ni que fer....

Y mentres tant, la campana repica, repica per demà qu'és festa major....

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

JOSEPH VAZQUEZ.

Més val aixís que no haver anat a fer lo guerrero; hi auriam perdut bou y esquells.

No sabem los gastos que n'aquesta qüestió hi deu haver fet lo govern espanyol, però ns ambla que s'ha quedat Nou mil pessetas als pares dels captius a dels morts, puig això no está produca cosa.

¿Que's fan dels diners?

Lo tant se n'endona de'n Sagasta, acompanyat de la poca salut que gaudex, fá que a Madrid ningú s'entengui y que'ls ministres tirin cada hu pel seu cantó.

En la qüestió dels presupostos parcials els están conformes ab tots los ministres, perque entenent que sense diners no's pot regenerar lo país; mes Urzaiz, qu'és l'encarregat d'expressar la taronja contriutiva, diu que ja no vol passar per tals aments.

Já transigirán el Ministre d'Hisenda, puig fentli enterdre que'ls nous gastos serán reproduchus, qu'és la cansó de sempre, passarà per tot, y encara més si té apegó a la cartera.

De las Obras Públicas y ferrocarrils de via estreta que s'figurin en presupostos, ne traurem la satisfacció de que constin en lo paper, per de que's fassin ja'n parlarém. Han sigut tan nombrosos los emprèstits fets per se que se'n han realisat, que no cal tenir gayres confiansas que ara siguem més afortunats.

Havem gastat milonadas pera l'exèrcit, per la Marina y pera Obras públicas, y tothom sab que el primer no té material modern, que de barcos no n'hi ha un que s'aguanta y que n'a qüestió d'obras encara estém de segles atrassats.

¿El dia?

Vaja, vaja, me'n els ciutadans firmants del famos Manifest atarragonins, n'han fet una com un cove y no tenen perdó de Déu. Vés qui'ls feya posar en lo que no entenent y ahont ningú's demanava! Vés que'ls importa a n'ells que a ca la vila's fassi això o's desassi allò? Per que's n'era de preocupar de la cosa pública? No s'ha molt més practica que las forsas desplegadas de cop y volta per la gent de sa casa, las haguessem portadas a defensar la política de l'home del tupté, d'aquest grrran estadista que ha fet la felicitat de nostra patria, conseguint a l'ensemps que la nació espanyola sia la més gran y respectada d'Europa, fins al punt de lograr lo que no havia obtingut cap potencia, és a dir, que'ls moros nos indemnessen a nosos pessetonas?...

han fet los ciutadans del manifest atarragonins. Tan contents que estavan los nostres desacreditats polítics, repartintse ab tranquilhat las prebendas municipals, refats com sempre de la tradicional indiferencia del poble!... Però a la fi la gran massa dels indiferents, la gent ab la qual no's comptava may, la que treballa y paga, s'ha revifat y ha volgut que'ls regidors fossin elegits pel mateix poble a qui deuen administrar.

Se vèuen donchs los polítichs vividors la pedregada a sobre, y encara no's poden donar compte de que hi hagi gent tan inocenta que vulga a anar a la vida pública, desplegant la senyera de la moralitat y de la justicia, sense necessitar lo permis d'algun personatge del Madrid oficial. Per això y pera combatre aquest formidable desvetllament de l'opinió, s'usan totas las armas de mala lley, y fins hi ha diaris que havent apurat tot lo seu repertori, s'entretenen copiant, sense escrúpuls de sa conciencia de catòlics.... de llautó, los articles de La Publicidad de Barcelona, orgue de las masses anarquistas y de n' Lerroux, defensor de l'ateisme.

Pobres cacichs y caciquets! Aprofitèu los comptats dias que vos quedan pera manegar l'hisenda del poble, que la nivolada que deus escombrarvos se vá estenen per tot Catalunya y prompte'l afech se convertirá en diluvi, arrastrantvos la riuada com a miserables cucas. Després lluhirà esplendent lo sol de la veritable llibertat.

A l'amo de l'auca

Hi ha prestijis que s'acaban, dèyam en nostre últim número, y efectivamente, la preponderancia de n' Malé se'n vá a la posta, si hem de jutjar pels medis ignocents y soberanament ridicols que's posan en joch pera que'ls vehins del primer Districte votin la candidatura ministerial en las properas eleccions municipals.

Los vehins de la Pescateria y'l Cós del Bou ja fá temps demostraren las sevas simpatias per l'Alcalde. Aquella foguerada cèlebre de la nit de Sant Joan, és la pesadilla continua de n' Malé; la veu en somnís, se li apareix a cada moment, fentli agafar esgarrifassas al contemplar com las punxaduras flamas destrueixen l'antipática figura d'aquell sabater que la coronava....

No és estrany que l'hombra corri adelerat per la Plassa de la Font prometent als amos de las botigas que abans de cap-d'any tindran lo mercat, y puji als pisos recordant als pobres los bonos que los hi regalá per las festas de Santa Tecla, o fentlos hi entreveure la silueta d'un duro, qu'és una classe de bono que sembla disposat a repartir d'avuy en quinze.

Y vostè Sr. Gobernador s'está tan tranquil.... Però ns creyem que aquesta tranquilidat no li durará gayre, perque los vehins del feudo (?) de Malé, no están disposats a deixarse trepitjar, y si no troban qu'ls ampari en los seus llegitims drets, sabrán ferse ells mateixos la justicia.

Já n'están cansats aquells dignes ciutadans de viure sota'l jou d'un caciquisme que ab prou feynas sab de lletra.... N'han rebut massa de bofetadas, y están disposats a tornarlas totas, absolutament totas, per més que'ls encarregats de rebrelas tingin la pell de pergamí y no s'inmutin ni's tornin vermells....

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

tranquil... Però ns creyem que aquesta tranquilidat no li durará gayre, perque los vehins del feudo (?) de Malé, no están disposats a deixarse trepitjar, y si no troban qu'ls ampari en los seus llegitims drets, sabrán ferse ells mateixos la justicia.

Já n'están cansats aquells dignes ciutadans de viure sota'l jou d'un caciquisme que ab prou feynas sab de lletra.... N'han rebut massa de bofetadas, y están disposats a tornarlas totas, absolutament totas, per més que'ls encarregats de rebrelas tingin la pell de pergamí y no s'inmutin ni's tornin vermells....

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán en un mambrete.

Ab això, amich Dallonsas, comensis a preparar, perque tenim per segur que abans de Nadal tornarem a conmemorar a Sant Joan.... solzament que'l Sant Joan d'ara serà una mica diferent del passat. També'l cremarán en efigie, y vostè també's cremará d'allavors és molt fàcil que tornin ahont las donavan.... Nada.... qu'ns sembla que'l posarán

Divendres passat a las deu del vespre, en lo local de l'Associació Popular Regionalista tingué lloch la reunió de socis fundadors de la projectada Associació Catalanista «La Sahnó» pera tractar de diferents assumptos.

Dijous a la tarde s'celebrà en lo Teatro del Nou Retiro a Barcelona, l'meeting de propaganda electoral organitzat per la Lliga Regionalista assistinthi nombrosa concurrència que omplia'l Teatro. Presidí'l Doctor Robert, tenint a sos costats los diputats Sres. Rusiñol y Torres y ls individus de la Junta Regionalista. Feren us de la paraula, esplançant los motius per que van a la lluita en las vinentas eleccions municipals, los senyors D. Alfons Suñol, D. Raymond d'Abadal, D. Peré Muntanola, D. Miquel Fargas y D. Joseph Pella y Forgas, resumint lo Doctor Robert, qui exposà ls principals punts del programa que desenrollarian los futurs regidors regionalistas a Casa la Ciutat, que són: la qüestió econòmica, la sanitària, la de la mendicitat y beneficencia y la de cultura moral y intelectual, pera que Barcelona sigués una ciutat moderna, hermosa, culta y sana, realisant aquest programa mentres se treballaria pera la completa autonomia de Catalunya política y administrativa. Lo Doctor Robert siguié molt aplaudit, lo mateix que los demés oradors, donant-se a l'acabar entusiasmas crits de «Visca Catalunya!» La concurrència sortí del local ab lo major ordre.

S'ha constituït ja l'Agrupació Catalanista «La Reixa» adherida a l'«Unió Catalanista», elegint la Comissió directiva en la següent forma: President, don Joseph M. Folch y Torres; Vis-president, D. Joan Bta. Fonta y Manan; Tressorer, D. Joseph Bas Gich; Secretaris, D. Joaquim Horta y D. Xavier Zengotita, y Vocals D. Joseph Viadiu y don Francesch Vinyals.

**PUBLICACIONS REBUDAS**

«La Il·lustració Llevantina», núm. 24, any II, corresponent al 16 del actual mes, ab lo següent escullidíssim sumari.  
Gravats: Emm. Sr. Cardenal Dr. Don Salvador Casañas y Pagés (Fot. Napoleón).—Inauguració del monument a Rius y Taulet.—Proclamació de Jordi de Podiebrand, comte rey de Bohemia, cuadro de N. de Brozlk.—Aguiles Mir.—Il·lustració de «Lou Sermon del curat de Cucugna», de Salières.—Arribada a Barcelona del Cardenal Casañas.—Excelentíssim Sr. D. Francisco de Paula Rius y Taulet.—Notas del Ampurdà: Carrer del Porxet, Avenyonet; Carrer del Trull, Vilafant (dibuixos de J. Puig Pujadas).—Porta bizantina de la Seu de Tarragona.  
Text: «Crònica de Catalunya», per Joseph Alemany y Borrás.—«Desferas» (poesia), per Joseph Maria Coll y Rodés.—«Fragment d'una novela de la vida», per Y. L. Brichs y Quintana (il·lustracions de F. Sans Castaño).—«Lo felibre Achille Mir», per J. Delpont.—«Aguiles Mir», per Victor Oliva.—«Sensacions», per Manel Marinell.—«Nostres gravats», «Sport», per J. Elias Juncosa.—«La Salvía», traducció del provençal.—«Revista de teatres», per F. B.—«Bibliografia».—«Curiositats y passatemps.»—«Avis».—«Anuncis».  
Modas: «Crònica parisenca», per Juliette.—«Nostres figurins.»—«Consells pràctics».  
«Catalunya Artística», núm. 72, any II. Sa part literaria es tant escullida com de costum. Entre ls grabats publicats el retrato del concertista Mateu Crickboom y una reproducció de las murallas romanes de Tarragona y del Portal de Sant Antoni.

«Joventut», núm. 89. Acompanya al número indicat un valios suplement artístic-literari.  
«Pluma y Lápiz», núm. 52, any II. Aquesta revista te verdader gust en presentarla en inmillorables condicions.

**Crònica teatral**

**Ateneu**  
Ab un plé a vessar, malgrat lo temps, que no convidava gran cosa a sortir de casa, tingué lloch la funció que's donà la nit del diumenge prop passat en lo teatre de l'Ateneu. La concurrència fou tant numerosa com escullida.  
Se posà en escena la comedia castellana en tres actes «Una nube de verano», que fou un èxit més pera l'estudiosa Secció de declamació de l'esmentat centre.  
Reculliren bona cosa d'aplaudiments las Sras. Eulalia y Trinitat Guitart y la Sra. Zamora, que sapigueren posseïr-se de sos papers respectius. Foren també molt aplaudits los Srs. Garcia, López y Miret, qu'estigueren moltíssim ajustats en la interpretació dels personatges que tenian a son càrrech.  
A l'acabament de tots los actes, forts picaments de mans obligaren a alsar repetidas vegadas lo teló.

En un dels entreactes, la aventajada alumna del Conservatori de Declamació de Barcelona, la Srta. Joaquina Baiges, paysana nostra, guanyadora del primer premi en lo passat curs, se presentà en lo palco escènich a recitar algunas composicions. Logrà impressionar fortament a l'auditori ab la composició titulada «Triste recuerdo» y seguidament, per

treure l'agre dols d'aquest sentit treball literari, recità una poesia humorística de'n Vital Aza titulada «Tertulia cursi». La tasca de la novella artista fou premiada per part del públich ab un bon seguit d'aplausos.  
Acabà la vetllada ab la xistosa joguina catalana «Cap y cua», quins papers estavan a càrrech de la senyoreta Eulalia Guitart, senyora Zamora y senyor Garcia; una aixerida modisteta, una dispersera d'aquellas que Déu nos en lliuri, y un fadri forner que mostrantse partidari de las vagas en qüestions de casori, acabà transigint y s'avinguè a fer una visita a la rectoria, per obra y gracia de l'hermós pamet y l bon cor de la seva companya de dispensa.  
En conjunt, la vetllada resultà com de costum molt agradosa, y nosaltres felicitem de tot cor a ne'l jovent que forma part de la secció dramática y a son entès director senyor Garcia Clavell.

**Centre Catalá**

Lo drama d'en Pitarra «Lo Contra-mestre» fou lo representat lo prop passat diumenge en aquest Centre.  
Si tinguéssim de fer un estudi crítich de tants quants aficionats hi prengueren part, seria tasca més que costosa, puig que tots los intérpretes del drama ho feren ab vera coneixensa de llurs papers.  
Entre aquests, dirém que la Sra. Busutil y Srta. Usera representaren sos tipus ab tot lo relleu que precisava y que'l Sr. Montagut treballà com un consumat actor, fent gala de sas bonas aptituds d'entès aficionat en las situaciones més compromesas de l'obra. Lo felicitem.

Lo Sr. Vilella qu'és l'aficionat que coneix mellor l'antich teatre catalá, no fou gens estrany qu'ho fés admirablement, responent dignament al bon conjunt de l'esmentat drama los Srs. Serrá, Vendrell (E), Vázquez, Andreu (R) y Icart.  
Al Sr. Vendrell (E) li recomaném vegi de corretgir la manera de declamar segons los personatges y ab la seguretat qu'ho farà aixís no li escatimarem nostres aplaudiments. Són estils qu'un mateix se crea y costan de fugir si no's fa d'un bon principi, y de veritat que'ns doldria que'l Sr. Vendrell (E), ab la poca experiencia com a novell aficionat, sacostumés a falsos estils que l'art condemna. Aquest es nostre humil parer y crega que li dihèm ab bon fi.  
En la comedia «A Sants y a minyons» la Sra. Busutil feu riurer de debò, puig que con'á característica còmica hi va d'allò més bé. La simpática Srta. Usera, molt discreta y sabent ben enamorar al Sr. Icart qui cumplí modestament son comès, ja que tingué d'encarregar-se d'un personatge per demés estrambòtich y per més senyas castellá.

Cumpliren com debrian los Srs. Vázquez y Vilella.  
**Sants de la setmana**  
Diumenge, dia 27.—Ss. Florenci, Vicens, Sabina, Cristeta y Capitolina mrs.—Dilluns, 28.—(Abans  $\dagger$ ) Ss. Simó y Judas Tadeu aps., Gaudios y Honorat bs. y Ciria y Anastasia mrs.—Dimars, 29.—Ss. Narcís b. y mr. Teodor ab., Donat y Eusebia vg. y mr.—Dimecres, 30.—Ss. Claudi y Cenobia mrs., Germá y Gerard bs., Marcel c. y Macari.—Dijous, 31.—Ss. Eustaqui y Antonio bs., Quintí s. y Lucía vg. y mr.—Divendres, 1 de Novembre.—La Festa de Tots los Sants.—Dissapte, 2.—La Conmemoració dels fidels difunts y Ss. Ambrós ob., Victori b. y Eustoquia vg. y ms.  
Quaranta horas: Acaban a l'Iglesia Parroquial de Sant Francesch y demá comensarán a l'Iglesia de Sant Llorens.

**NOVAS**

Per noticias oficiosas, sabèm que la candidatura acordada per la Comissió nomenada pel poble de Tarragona, és la que publicuèim en la primera plana del present número.  
Com lo més gran acert ha presidit las deliberacions de la Comissió, y la candidatura és ja coneguda y aplaudida per tot Tarragona, no hem tingut reparo en ferla pública sense esperar la propra reunió en que no duptem mereixerá la sanció dels firmants y adherits al Manifest del dia 12.  
Las impresions que hem pogut recullir són altamente favorables a l'esmentada candidatura, a la que apoyarán ab decissió totas las personas de bona voluntat.  
Ab lo títol «A la classe obrera», publicuèim en lo present número una carta del nostre estimat colaborador Pere Anton Martí, sobre la qual cridèim l'atenció dels nostres abonats y molt especialment dels treballadors.  
Sense atrevirnos a donar lo nostre respecte d'algunas de las afirmacions que'n l'esmentada carta's fan, no podèm menys de regoneixe sa importancia y lo molt que's prestan a sèrias reflexions.

Per part de diferents entitats interessadas en lo pervindre de Tarragona's tracta de solicitar del Gubern que un dels dos vapors correus setmanals entre Barcelona y las Balears, siga en lo viatge d'anada, siga en lo de tornada, fassi la escala de Tarragona.  
Aquesta solució que seria sumament senzilla, portaria indubtablement bons

beneficis a Tarragona, en la forma de una dia de comunicació diària ab las Balears, mentres la tenen lencia y Alacant.  
Actualment no poden ferse negocis ab las Balears per lo mateix que resulta tindre de mercaderias via Barcelona; mes altra cosa seria s'hi hagués comunicació directa, puig no's cap senrotllarian los negocis y's farian animadas transaccions.  
Es un assumpto de molta importancia pera Tarragona y per lo mateix esperèm que no's deixarà de ajudar a que tinga una resolució favorable.

Tenim entès que l'asquerós vici del joch s'ha extès d'una manera alarmant en l'important poble de Camp, malgrat las disposicions del Governador civil.  
Com avuy no tenim espay pera ferho, un altre dia's ocuparem d'aquesta qüestió, de la que se'n han promès curiosos details.

La temperatura ha refrescat bona cosa aquests darrers dias a consecuencia de las plujas.  
Los pichs dels Pirineus y Montseny, segons nos diuen viatgers per aquells indrets, estan ja coberts de neu.

Noticias de Lleyda aseguran que un Sindicat de banquers de Bilbao comensarà molt aviat la construcció d'un ferrocarril de Lleyda a Fayón per Fraga.

Per més treballs que estan fent las distintas collas de politicos més o menys ministerials, no han pogut lograr lo trobar personas de veritable prestigi que vulguin ser candidatas per la propra lluita electoral pera regidors, donchs a aixó y no a altra cosa oblix lo sens nombre de noms que a cada moment se varian de las respectivas candidaturas.  
Ja és hora de que la gent obrís ls ulls.

Avuy celebra l'«Unió Catalanista» son anual Concell general i eglamentari.  
Pera assistir a dit Concell en representació de l'«Associació de Tarragona y sa comarca» y de Lo CAMP de TARRAGONA, sortiran ahir pera Barcelona nostres estimats companys de causa Srs. Gibert y Llorens.

A l'Ateneu y al Centre Catalá han comensat ja ls ensaigs de drama «D. Juan Tenorio», obligada funció dels primers dias de Novembre.

Lo dia primer de Novembre apareixerá la Revista «Gent» que organitza el Centre Catalá d'aquesta ciutat, important treballs de distingits escriptors.

De dos quarts de set a dos quarts de nou tocará aquesta nit en lo passeig de la Rambla de Sant Joan la aplaudida música de Luchana.  
Lo programa qu'executará es lo següent:

- 1.<sup>a</sup> Pés-doble «Benito».
- 2.<sup>a</sup> Americana «La Salvaje».
- 3.<sup>a</sup> Fantasia de l'òpera «Samson y Dalila».
- 4.<sup>a</sup> Walsos.
- 5.<sup>a</sup> Pas-doble «Cándido».

Lo nou Administrador de l'Aduana D. Joaquim Rossi ha tingut l'amabilitat de comunicarnos haver pres possessió de son càrrech lo dia 18 del corrent. Agraphim sa finesa.

S'acosta'l primer de Novembre y ja's diu que no's portará a cap lo projecte de reunir en una sola estació tots los carrils que afluexen a Tarragona.  
Rès, que tindrem la barraca de la Plassa d'Olozoga, fins y tant que a la Companyia del Nort li convingui, puig ja se sab lo que fan aquestas empresas a Espanya.

Lo temps segueix afavorint als pescadors del «bou» que pot dirse gayre bé agafan tant de peix com volen. Aquesta mateixa abundancia fa que'ls preus en lo mercat sigan molt módichs.

S'está procedint a la reparació de la carretera de Tarragona a Reus. Segons noticias s'hi está fent un bon afimat.

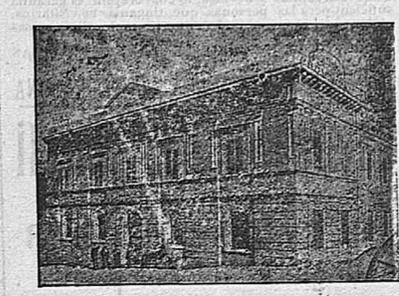
Havèm rebut lo primer número del «Butllatí de la Lliga Catalanista de Girona» nou company que vé a defensar nostra causa.  
Siga ben vingut y li desitgem llarga vida.

La majoria de las confiterias y pastelerias de nostra ciutat, mostravan ahir en sos respectius aparadors los tradicionals panellets, que junt ab las castanyeras que ja ocupan fa dias la majoria de cantons de nostres carrers, són los misatgers de l'hivern.

Es ja oficial la sortida desde'l primer del próxim Novembre d'un diari independent que portará per títol «La Cruz», y que, segons nostras noticias, cridarà de debò l'atenció del públich, puig no s'escatimarà rès absolutament pera que

**Elixir a la Ingluvina GIOL**  
Es lo millor remey pera la prompte y segura curació de totas las malalties del  
**VENTRELL**  
per crònicas que sian, regularisant son funcionament y reforçant los debilitats.  
De venta en totas las Farmacias y en casa son autor, **Passeig de Gracia, 4, Barcelona.**

**G. SERRA Y TRILLA**  
METGE-CIRURGIÁ  
ex deixeble de l'eminent Dr. Agua, en malalties de la pell; ex Melge alumne de l'Institut de Alfonso XIII de Bacteriología y Seroterapia  
**MALALTIAS DE LA PELL Y MALALTIAS CRÒNICAS**  
CONSULTA DE 11 A 1  
**TARRAGONA.—COMTE DE RIUS, 20, 2.º.—TARRAGONA**



**Colegi provincial TARRAGONA**

estigui al nivell dels que veuen la llum a las ciutats de primer ordre.  
No cal que fem constar nostra satisfacció per tan bona nova, ja que un diari serio y que planteji las qüestions tal com ho fa la premsa culta y sensata, és lo que desde moltíssim temps fa falta a nostra estimada Tarragona.  
Per endavant li donem la nostra més coral benvinguda.

Durant tota la setmana prop passada, ha permanescut a ciencia y paciencia del Sr. Alcalde, un gran toll d'aigua deuant de la porta d'entrada de la barraca-estació del Nort, causant innombrables mulladuras de pèus y no menys molestias als passatgers y dependents de comers que per las sevas ocupacions han de transitar molt sovint per aquell lloch.  
Ara més que may podèm dir: com mes anèm menys valèm, ja que abans, durant lo periodo electoral, era quan se procuraba tenir mitj content al poble per motius que no cal mentar, però ara ni aixó.

Hem vist, y ab moltíssim gust, que han visitat durant l'última setmana nostre port bastants vapors, haventse embarcat un regular nombre de bocoyes de ví y sachs d'avellana. Que aixó continúi és lo que de tot cor desitjem.

«Quí es que per edat que tingui no voldrá conservar lo primitiu color dels seus cabells? Pera conseguirho lo perruquer CASALS posehix un procediment indi, purament vegetal, que no toca en lo més mínim lo cutis, reproduheix lo cabell y priva sa cayguda.

**Cartell pera avuy**

**Teatre Principal** TARDE.—La comedia en tres actes **Las memorias del diablo** y el joguet en un acte **Un crimen misterioso**.  
NIT.—Lo drama en tres actes **Amor salvaje** y la comedia en un acte **Loo dos sordos**.

**Teatre Ateneu** Tarde, funció pública.—La comedia castellana en tres actes **Una nube de verano** y la catalana en un acte **Cap y cua**.  
Nit, funció de Societat.—La comedia castellana en tres actes **El enemigo** y la saruels catalana en un acte **La capseta dels petons**.

**Centre Catalá** Funció de Societat.—La comedia en tres actes **Lo senyor Secretari**.  
TIP. DE FRANCESCH SUGRAÑES, COMTE DE RIUS, 9.

**CENTRE D'INSTRUCCIÓ MUSICAL DE TARRAGONA**  
INAUGURAT EN 1898  
EN LO **SALÓN AYNÉ**  
Rambla Sant Joan, 46, baixos

**Curs de 1901 a 1902**  
Queda oberta la matrícula en'l propi local pera l'ingrés a las classes que comensarán lo dia 1.º del próxim Octubre de Solfeig, Teoria de la música, Piano, Armonium y instruments d'aire y pulsació.  
**Horas de classe**  
Senyoretas de 5 a 7 tarde.  
Noys de 6 a 8 nit.

**BATXILLERAT**  
baix direcció del Professorat oficial a l'Institut  
— COMERS —  
— IDIOMAS —  
Primera ensenyansa  
PARVULS.—ELEMENTAL.—SUPERIOR  
Tenedria practica.—Calcul mercantil  
Composició y estil.—Caligrafía  
AGRIMENSURA  
Dibuix.—Llissóns de cosas  
FUNDAT AL 1888  
— AFORAS DE SANT FRANCESH

**SOCIETAT GIMNASTICA**  
higiénica y hidroteràpia nocturna (9 a 12 nit)

DIRIGIDA PER LO PROFESSOR M. MÁRTI Y FILL, EN SON GRUPO, RAMBLA DE SANT JOAN, DA PER LA FATXADA LATERAL Ó RRER D'ADRIÁ  
Títol de soci.....  
Per un any.....  
Quotas que'ls Srs. Socis fer lo dia del seu ingrés ó d'entre primers mesos a rahó setas.  
En iguals condicions nats anuals a 25 pessetas y tar del gimnassi desde las a darrera hora de la nit; classe especial y reservada. Edat mínima 20 anys.

**Joan Ruiz y Cia**  
**Procurador**  
Méndez Núñez, 16, 2.º.—TARRAGONA

**APRENTENT**

Se'n necessita un en l'imprenta de aquest setmanari.

**VENDA**

d'una casa en lo carrer Real y Lleó. Informarán, Rambla de Sant Joan, núm. 68, 3.º

**Ibarra y C.ª de Sevilla**  
Linia regular de grans vapors

Pera Valencia, Alacant, Cartagena, Almería, Málaga, Sevilla, Cádiz, Huelva, Vigo, Marin, Villagarcía, Carril, Corunya, Ferrol, Rivadeo, Gijón, Santander, Bilbao, Pasages, San Sebastián, Bayonne, Bordeaux, Nantes, Dun-Kerque, Havre y París.  
Sortirà d'aquest port lo dia 31 del corrent lo vapor **Cabo S. Martin** son capitá don Gregori Belaunde, admetent càrrega y passatgers pera els citats ports.  
Lo despatxa son consignatari D. Marian Peres.  
Pera Valencia, Alacant, Cartagena, Almería, Málaga, Sevilla, Cádiz, Huelva, Vigo, Carril, Villagarcía, Corunya, Puebla, Marin, Ferrol, Rivadeo, Gijón, Santander y Bilbao, sortirà'l 31 del corrent lo vapor **Florencio Rodriguez** son capitá D. Pau Garcia, admetent càrrega y passatgers.  
Lo despatxan sos agents Ss. **Fills de Benigno Lopez**.

**SVENSKA LLOYD**  
LINIA DE VAPORS DE LLOYD SUECH DE GOTHEMURD  
SERVEY BI-MENSUAL ENTRE TARRAGONA Y LS PORTS ESCANDINAVS  
Lo vapor suech **Skandinavia** sortirà del 28 al 29, admetent càrrega pera Marsella, Gotemburg, Copenhagen, Estocolm, Cristiania, Bergen, Malmö, Helsingborg, Norrköping, Gefle, Sundswaly Stettin, Danzig, Koenigsberg, Libau, Riga y demés ports de Suecia, Noruega, Dinamarca, Alemanya y Russia.  
Lo despatxan sos agents Srs. Boada germans.

**Tintoré y C.ª de Barcelona**  
PERA LIVERPOOL  
Sortirà d'aquest port lo dia 29 del corrent lo magnífich vapor **Cambre** son capitá D. Francesch Zaragoza.  
Admet càrrega y despatxa son agent don Modest Fenech.

# Xarop de hipofosfits CLIMENT

La llegítima marca "SALUD"

Srs. Climent y C.<sup>a</sup>-Tortosa.—Molt senyors meus: Lo Nen X. de tres anys, sofria desde més de un any de una escrófulacrónica. Cansat d'usar sens cap resultat quantas Emulsions y reconstituyents se presenten pera aquests cassos, vaig ensajar los **Hipofosfits Climent**, trobant consol lo pacient ja en lo primer frasco y molt prompte la curació complerta.—**Dr. Siloniz**, Catedràtic de Barcelona.  
Srs. Climent y C.<sup>a</sup>-Tortosa.—Molt senyors meus: Puch assegurarlos qu'en tots los cassos d'Anemia presentats a la meya clinica a causa d'afeccions genitales provinientas de la falta de fixesa de las viscera abdominals (Enteróptosis) lo **Xarop Climent marca SALUD** m'ha donat inmillorables resultats.—**Dr. Gibert**, Especialista en parts y malalties de la dona. Barcelona, puig s'en expén altre del mateix nom.

Srs. Climent y C.<sup>a</sup>-Tortosa.—Molt senyors meus: Ha ventse presentat a la meya clinica la Sra. D.<sup>a</sup> N. N. afecta de **Cloro-anemia**, ab irregularitat en la menstruació, mancada de gana y de forsas, vaig prescriureli lo **Xarop Climent marca SALUD**, y foren assombrosos los resultats, donchs, en poch temps cobrà appetit y forsas y se li regularisaren las reglas.—**Dr. Letamendi**.  
Srs. Climent y C.<sup>a</sup>-Tortosa.—Molt senyors meus: Presentat a la meya clinica la Sra. D.<sup>a</sup> N. N. afecta de **Cloro-anemia**, ab irregularitat en la menstruació, mancada de gana y de forsas, vaig prescriureli lo **Xarop Climent marca SALUD**, y foren assombrosos los resultats, donchs, en poch temps cobrà appetit y forsas y se li regularisaren las reglas.—**Dr. Letamendi**.  
Srs. Climent y C.<sup>a</sup>-Tortosa.—Molt senyors meus: Presentat a la meya clinica la Sra. D.<sup>a</sup> N. N. afecta de **Cloro-anemia**, ab irregularitat en la menstruació, mancada de gana y de forsas, vaig prescriureli lo **Xarop Climent marca SALUD**, y foren assombrosos los resultats, donchs, en poch temps cobrà appetit y forsas y se li regularisaren las reglas.—**Dr. Letamendi**.

**Maquinaría agrícola, industrial y vinícola**  
Complet assortit en ferreteria  
**Marcel·lí Vicens**  
APODACA, 27, TARRAGONA  
Unich representant en aquesta provincia de pimportant casa de Barcelona, Srs. Ignaci Sanpere y C.<sup>a</sup>, constructors d'aradas y bógits pera fondas llauradas y demés máquinas agrícolas

**BANYS MEDICINALS**  
**AYGUAS DE MAR Y DOLSA**  
Per a las personas que sufríen DOLOR REUMÁTICO O INFLAMATORI, aixis com herpetisme y erupción, se preparan uns banyos compostos, ESPECIALITAT DE LA CASA, que donan excelents resultats, conforme ho acreditan lo sens nombre de personas que tots los anys se curan.  
Fa més de 50 anys que está obert l'establiment, baix la direcció sempre de sos mateixos amos y propietaris SENYORS SARDÀ, GERMANS, é indicats dits banyos compostos, per la majoria dels senyors meiges d'aquesta capital y de fora, lo cual creyem es garantia suficient pera las personas que tingan a be visitarlos, ab la seguritat que obtindran un prompte alivio en sas dolencias.  
BANYOS DE RECREU EN BANYERAS PICAS DE MARBRE.  
Carrers de Mar, 30 y Lleó 48.—TARRAGONA

**GABINET Y CLINICA DENTAL**  
DE A. PONS I CART  
31, PIS SEGON, TARRAGONA  
Tractament especial de las malalties de las dents, caxals y arrels sense dolor.  
Extracció de dents y orificacions.  
Perfeccionament en la construcció de pessas y dentaduras de totas classes.



Serveys de la Companyia Transatlántica DE BARCELONA

**Linias de Cuba y Méjich.**—SERVEY DEL NORT.—Lo dia 19 de Octubre sortirà de Santander y'l 20 de Coruña, lo vapor **Alfonso XII** directament pera Habana y Veracruz. Admet passatge y càrrega pera litorals de Cuba y pera Costafirme y Pacifico ab trasbord a Habana al vapor de la linia de Venezuela-Colombia, y pera Santo Domingo y San Pedro de Macoris, també ab trasbord a Habana.  
SERVEY DEL MEDITERRANI.—Lo dia 25 de Octubre sortirà de Barcelona, y'l 30 de Cadiz, lo vapor **Buenos Aires** directament pera Nova York, Habana y Veracruz. Combinacions pera distints punts dels Estats Units y litorals de Cuba. També s'admet passatge y càrrega pera Puerto Plata, ab trasbord a Habana.  
**Linia de Venezuela-Colombia.**—Lo dia 11 de Octubre sortirà de Barcelona, y'l 15 de Cadiz, lo vapor **CATALUNA** directament pera Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanailla, Puerto Cabello y La Guayra, admetent passatge y càrrega pera Veracruz ab trasbord a Habana. Combina el ferro-carril de Panamá ab las companyias de navegació del Pacifico pera quals ports admet passatge y càrrega ab billetes y coneixements directes. Combinació pera litoral de Cuba y Puerto Rico. S'admet passatge y càrrega pera Puerto Plata ab trasbord a Puerto Rico y pera Santo Domingo y San Pedro de Macoris, ab trasbord a Habana.  
**Linia de Filipinas.**—Lo dia 12 de Octubre sortirà de Barcelona, havent fet las escalas intermitjas, lo vapor **Antonio Lopez** directament pera Port-Saïd, Suez, Aden, Colombo, Singapore y Manila, servint per trasbord los ports de la costa oriental de Africa, de la India Java, Sumatra, China, Japó y Australia.  
**Linia de Buenos Aires.**—Lo dia 3 de Octubre sortirà de Barcelona, y'l 7 de Cadiz lo vapor **León XIII** directament pera Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires. Admet passatge y càrrega pera Rio Janeiro, Santos, Punta Arenas (Chile), Coronel y Valparaiso, ab trasbord a Cadiz al vapor de la Linia del Brasil.  
**Linia de Canarias.**—Lo dia 17 de Octubre sortirà de Barcelona y'l 22 de Cadiz, lo vapor **M. L. Villaverde** directament pera Casablanca, Mazagan, Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife, retornant per Cadiz, Alacant, Valencia y Barcelona.  
**Linia de Fernando Poó.**—El dia 25 de Novembre sortirà de Barcelona y el 30 de Cadiz, el vapor **Larache** pera Fernando Poó, ab escalas en Casablanca, Mazagan y tres ports de la Costa occidental d' Africa y Golf de Guinea.  
**Linia de Tanger.**—Sortidas de Cadiz: dilluns, dimecres y divendres.  
Sortidas de Tanger: dimarts, dijous y dissabtes.  
Per a més informes, dirigirse a son agent D. Emili Borrás.

**LA JOYA DEL CENTRE**  
ESTABLIMENT DE BEGUDAS DE **JOSEPH RIOLA**  
22, RAMBLA DE SANT JOAN, 22  
Se despatxan tota classe de vins y licors de las més acreditadas marcas a preus molt econòmichs.  
Se serveix a domicili.

**La confiança**  
**SASTRERIA DE EMILI PUJOL**  
9, Unión, 9  
TARRAGONA

**RELOTGERIA**  
DE **F. RIGAU**  
Baixada de Misericordia, 14  
TARRAGONA

**CERVESE**  
(A CAIRIA MODERNA)  
DIPOSICION DE GEL  
Vins de totas classes. Refrescos y licors a preus molt acomodats.  
Unich representado.  
Rambla de Sant Joan, 72, cantonada al carrer de Fortuny.

**Calefacció per petroli**  
Economia Comoditat  
**BON CALOR SENS OLOR**  
Higiene ni perill  
**Calorifer DITMAR**  
PREU 15 PESSETAS PER TOTA ESPANYA  
**MARIAN CLANXET**  
Carrer de la Unió, 14, Tarragona

**Estampas sucras**  
Especialitat en tota mena de treballs de luxe  
Tarjas de totas classes  
Tarragona

**Lo Dr. Jordán**  
CIRURJA DENTISTA  
Regi Espanyol de Dentistas, Ex-operador de la casa del Dr. Treviño, Madrid, etc.  
Participa a sos obrers en general, en llocs cases extrangeras, ficials a preus molt ventajosos.  
Per a las operacions de odontología que dimpta ab tots los anestésicos.  
PLAZA DE PRINCIPAL, REUS  
**Opera a Tarragona los dimars de las 9 del mati y los divendres de 3 a 5 de la tarde**  
RAMBLA DE SANT JOAN 70, ENTRESOI

**CONFITERIA**  
DE **CABRÉ GERMANS**  
34, Carrer Major, 34, Tarragona  
En aquest establiment s'hi trovará un gran assortit de galetes, pastes, etc., de totas classes, tant del país com del estranger a preus sumament reduhits.  
Especialitat en elaboració de pastes y bategs. Avisa a los que desitjan los exquisits dolços de **TORIAS** y **LOCOS**.  
Especialitat en el sazonat de pastels **ESPOA-RIS**

**Gran magatzem de calsat**  
**IAS EMBLEARES**  
Rambla S. Joan, 50.—Tarragona  
Fábricas a Palencia y Mahó.—Géneros superiors y de durada.—Preu fixo.

**La Comptitut**  
S'hi trovará un gran assortit de galetes, pastes, etc., de totas classes, tant del país com del estranger a preus sumament reduhits.  
Especialitat en elaboració de pastes y bategs. Avisa a los que desitjan los exquisits dolços de **TORIAS** y **LOCOS**.  
Especialitat en el sazonat de pastels **ESPOA-RIS**

**Y'L MES ECONOMICH**  
**Ab lo bech**  
**AÜER**

**Gran fabrica de braguers**  
34, Unió, 34  
Hernados (TRENCOATS)  
Aquest establiment compta ab los avenços mes moderns y práctichs que la ciencia requereix pera la construcció y aplicació de tota classe de braguers y d'aparells ortopédichs.  
Especialitat en lo braguier Articular Regulador Sistema Montserrat y ab lo tractament de las trencaduras.  
Grans existencias en braguers de goma pera la curació radical de las trencaduras congénitas y adquiridas de l'infancia y tot lo concernent a Cirujía y a Ortopedia.  
Casa recomenada per tots los senyors metges que dan tingut ocasió de conèixerla, tant per los géneros de son catàlech com per los preus reduhits.  
**PERE MONTSERRAT**, Unió, 34.—TARRAGONA

**Farmacia Plana**  
al costat de la antiga **CASA FIGUERAS REAL, 6.—TARRAGONA**  
Provista de medicaments moderns adquirits d'origen.—Complet assortit de medicació pera curas antitépticas.—Especialitats nacionals y extrangeras.  
**Ayguas minero-medicinals**  
TARRAGONA

**Drogueria Plana**  
**Antiga casa Figueras**  
Real 6, cantonada Rebolledo 20  
En aquesta casa trobará la industria, la agricultura y las arts, un complet surtit de drogas, sulfat y primeras materias pera abonos ab riquesa garantida y de importació directa.  
**PREUS LIMITATS VERITAT**  
Sofre FLORESTILLA de la millor marca  
TARRAGONA

**TOTHOM FOTÓGRAF**  
A LA CASA DE DROGAS Y PRODUCTES QUÍMICHS  
SEBASTIA CARDONA  
Trobarán los aficionados a la fotografia un assortit complet de cambras, trespeus, cubetas, prempsas escorredoras, diposits d'aygua, esfumadors, calibres, faulas de varias formas, cartolinas, paper citrat Lumiere, paper bromurat litor. placas porcellanas, targetas postals sensibles, estereóscopos y vistas estereóscopicas y bany viratge combinat  
Dipositari del paper brillant Gelatina citrat de plata y albumina marca «Tambour»  
Cembra instantánea. Llamp exprés  
9 per 12 ab 12 chasis 70 pessetas.  
9 per 12 ab 6 " 45 "  
9 per 12 ab 12 " 40 "  
9 per 12 ab 6 " 100 "  
Expres minimum 6 1/2 per 9 ab 6 extra 13 "  
9 per 12 " 70 "  
9 per 18 " 410 "  
Inch lo gust de participar a ma nombrosa clientela, que he rebut las cambras Stereoscópicas (Delta-cartouche) ab propietat de poger aplicar placas y pelliculas. Premiada a l'exposició de Paris ab medalla d'or. Unica casa a Espanya que s' troban en venda.  
**REVELADOR CARDONA**  
Unich en sa classe per ser lo més ràpit, no s'altera ni taca  
**PREUS SENS COMPETENCIA**  
SE DONAN INSTRUCCIONS.—LABORATORI A DISPOSICIÓN DELS CLIENTS  
APODACA, 27, Y PLASSA D' OLOZAGA, 9, TARRAGONA

**DESCONFIAN DE LAS IMITACIONES**  
Pera la venda y conservació dels mecheros dirigirse al representant **Marian Clanxet, CARRER DE LA UNIÓN, 14, Tarragona**

**CONFITERIA**  
DE **Joan Serra**  
23, COMTE DE RIUS, 23  
En aquest antich y acreditat establiment hi trobarán un gran assortit de dolços exquisits y vins y licors del país y extranger de totas classes y preus.  
Serveys complets pera casaments y bategs.

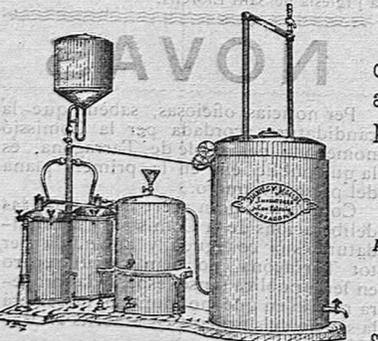
**Lo Camp de Tarragona**  
SETMANARI CATALANISTA  
Redacció y Administració: Rambla S. Joan, 50, 1.  
Tarragona, trimestre..... 1 pesseta  
Fora..... 1 "  
Extranger..... 2 "  
Número d' avuy..... 10 cént.

**Sastreria, Camisería y varis géneros**  
DE **J. GUÉLL**  
39, Major, 39.—TARRAGONA  
**Pera senyors:** Alpacas, estams, gergas, vi cunyas, llanillas, drils, camisas blancas y de color.  
**Pera senyoras:** Alpacas, sedalinas, vichys, mussolinas y percales d'alta novetat.  
Roba blanca, articles pera dols, llensois de fil y de cotó.  
Mundos, parayguas y cotillas, tot a preus baratissims.  
**Gangas:** Se liquidan a preus molt barats, trossos ó escrupulons de panyos, armurs de seda, llana y estampats.  
**TRAJOS A LA MIDA**  
39, Major, 39.—TARRAGONA

**Emulsió Nadal**  
ES LA MILLOR  
fosfats y hipofosfats de cals y de sosa. Aprobada y recomenada pel Colegi Medich oficial de Barcelona y analitac per Dr. Bonet, catedràtic de Farmacia a l'Universitat de Madrid. Es aliment, lleminadura y medicament tónich y estimuland del desenvolup físic; aumenta la secreció de la llet; ajuda la creixensa dels ossos y l' tancar las dens; d'efectes positius en las embrazadas y en l'infancia. Es crema clara, blanquissima y la mes agradable (s conserva sempre).  
Cura la tos, catarros, bronquitis, tisis, escrófulas, hinfatisme, raquitisme, debilitat, poa-re, reumatisme, diabetes etc., etc.  
Rebutjar las similars y estrangeras, que no reaccionan. despatxans ni prenen los bons espanyols. De venda, en totas las farmacias.  
Deposít: Dr. Andreu. L. Gasa Barcelona G. Garcia, Martin y C.<sup>a</sup> y Fernandez, 4, Madrid y en totas las capitals y poblacions importants, M. Nadal, Tarragona.

**EXCELCER**  
En Llanas ven uns paraguas de semi-seda y cutó, de color inalterable y teixit tantíssim bo, que resisteix tota proba al devall d' un canaló.  
Ademés, també té uns vanos ab uns pintats tan rebóns, que ni **Rafael ni Murillo** los podrian fer millor, apropiat per regalos; causan gran admiració.  
Trobarán també sombrillas y un gran assortit de bastóns, parassols de totas menas que son molt, barato y bons.  
Millor dit: no ya cap casa en tan bonas condicions.  
26, COMTE DE RIUS, 26

**Quintana y Torres**  
**Guanos ELEFANT**  
de composició garantida propis pera hortals, cereals, llegums, farratjes, arbes fruitals, vinyas, etc., etc., especials pera cada cultiu.  
Materias químicas y minerales de gran poder fertilisant. Despulilas: segón, segon, trits, farina, cuarta y segona. Preus ventajosos.  
Carrer de Barcelona, 4.—Tarragona  
**Gran Saló de Perruquería**  
**SABATER GERMANS**  
52, RAMBLA DE SAN JOAN, 52  
Los propietarios d' aquest establiment tenen lo gust de oferir al públich lo major esmero en tots los serveys. Especialitat en treballs de cabell per difícils y artístichs que sigan. Complet assortit de perrucas y demés postissos pera teatre que's llogan a preus arreglats.



**Fábrica de Gel**  
DE **EMILI TURRO**  
SANT MIGUEL, 31, TARRAGONA  
Se recomana per la baratura dels preus y la promptitut del servey a domicili.

**FÁBRICA**  
d' aparells productors de gas acetilé, ab patent d' invenció per 20 anys, de  
**Danús y Mallo**  
TALLERS: DESPATX:  
Arbós, 9 Comte de Rius, 11  
TARRAGONA  
Perfecció, economia y limpiessa en lo gas  
S' ENVIAN CATÁLECHS GRATIS A QUI' LS DEMANI

**En Ramón Nolla y Marti**  
METGE Y CIRURJIA  
ha mudat son domicili y gabinet de consultas a la Plassa de Sant Miquel núm. 3, segón pis.  
Reb de las 11 del mati a las 4 de la tarde.

**SABATERIA**  
DE **Teresa Salas**  
MAJOR, 8 (Cantonada al carrer de Caballers)  
Gran assortit de calsat negre y de color. Preus baratissims.  
Especialitat en los calsats a mida.

**VÍ NEGRE PUR DE RAHIM**  
Del terme de Tarragona, procedent del Más de'n Garrot, a 25 cént. litre.  
De venda a ne's salers: Carrer de Sant Domingo (Llimoners) 14 y Sant Llorens, 18.

**CAMISERIA DE PAU BRÚ**  
24, Comte de Rius, 24  
Acabada de rebre totas las novetats pera la propria temporada. Extens assortit de corbats, panyos, géneros de fil, de punt, etc., etc. Veritable perfecció en la confecció de camisas pera home y roba blanca de senyora.  
**Comte de Rius, 24.—TARRAGONA**

**DEMANEU LOS SEGADORS**  
exquisit licor popular de Catalunya.—**SOLERY MAS**.—Vilafranca del Penadés.

**COLONIALS Y QUEVIURES**  
DE **Joseph Cardona**  
Fruyts colonials y conservas de totas classes. Vins, licors y xampanyis. Formatges, mantegas, embutits, ceras, cafés, xocolatas, sucses y pastas pera sopa, etc.  
Portalet, 1 y Plassa de la Font, 51.—Tarragona.

**Ayguanaf SERRA**  
Aquesta triple aygua de flors de taronger, de perfumada y deliciosa aroma está elaborada ab la tendre, fresca y esculida del trónger agre y's vend en botellas de 1/4 de litre al preu d' una pesseta.  
Al engrós importants descomptes. Farmacia y laboratori de A. Serra.—NAF SERRA.  
A la menuda: Farmacia del Centro.—Tarragona.—Demanar AYGUA NAF SERRA.